

Scope of Social Security Appeal

1. An appeal can be lodged with the Social Security Appeal Board (the Board) against the decision(s) of the Director of Social Welfare in respect of any of the following matters under the Comprehensive Social Security Assistance, Social Security Allowance and Traffic Accident Victims Assistance Schemes :-
 - (i) the refusal of any payment;
 - (ii) the amount of payment offered;
 - (iii) the date from which payment was offered;
 - (iv) the issuing of payment to a person other than the applicant.

Appellants

2. The following categories of persons have the right of appeal:
 - (i) an applicant for or a recipient of a social security benefit under any one of the schemes mentioned above (who may delegate his next-of-kin through the power of attorney to lodge the appeal on his behalf);
 - (ii) an appointee acting on behalf of an applicant or a recipient who is aged below 18 or who has been medically certified to be unfit to make a statement on his own;
 - (iii) the executor or the administrator, as proven by the production of "probate" or "letters of administration" granted respectively by the Court as evidence that he is a lawfully appointed personal representative of a deceased applicant or recipient;
 - (iv) the Official Administrator (the Registrar of the Court) administering the estate of a deceased applicant or recipient in a summary manner.

Constitution of the Board

3. The Chairman and members of the Board are non-officials appointed by the Chief Executive. An official of the Social Welfare Department is appointed by that Department to serve as Secretary to the Board who is responsible for providing secretarial services to the Board. The Secretary to the Board will also attend hearings, but he will not take part in decision making since he is not a member of the Board.

Appeal Procedures

4. An appeal by an applicant, a recipient (or his next-of-kin appointed through the power of attorney) or an appointee must be lodged within four weeks from the date of notification of the decision from the Director of Social Welfare. An appeal by the personal representative of a deceased applicant or recipient must be lodged within four weeks from the date of a grant of "probate" or "letters of administration" by the Court. In the case of summary administration by the Official Administrator, an appeal must be lodged within four weeks from the date of the getting in of the estate. The Chairman of the Board may allow late appeals if he considers that there were acceptable reasons for the delay.
5. To lodge an appeal, the appellant is required to complete an appeal form (in either English or Chinese) and forward it to the office of the Social Security Appeal Board or the Social Welfare Department Headquarters or any of the Social Security Field Units or the Traffic Accident Victims Assistance Section of the Social Welfare Department. (The addresses and telephone numbers are given in the Appendix.) Appeal forms are available at these offices and can also be downloaded from the Social Welfare Department homepage (<http://www.swd.gov.hk>).
6. If the appellant wishes to withdraw his appeal, he should complete and sign a withdrawal form.

Departmental reviews

7. When an appeal is received, the Secretary to the Board will examine the case. If it appears to him that there are sufficient grounds for a departmental review before the case is submitted to the Board, he will ask the supervisor of the Social Security Field Unit concerned or the Traffic Accident Victims Assistance

Section to review the case. If the supervisor decides to vary the decision, the appellant will be notified in writing of the new decision as well as his right to appeal against it. If the appellant is satisfied with the new decision, he may withdraw the appeal. If he remains dissatisfied, he may appeal against the new decision.

Processing of appeals

Appeals not involving the result of a medical assessment

8. The Board will normally hear the case within one month from the date of receipt of the appeal.
9. Both the appellant and the Director of Social Welfare are given the opportunity to present their case in writing prior to the hearing.
10. At the hearing, the appellant may choose to put forward his case personally and, subject to the appellant's request in writing and the consent of the Board, a friend or relative may also speak on his behalf. The Director of Social Welfare may also be represented at the hearing. No other persons will be allowed to be present at the hearing, and there will be no legal representation.
11. Hearings are informal and conducted in a language convenient to the appellant.

Appeals involving the result of a medical assessment

12. The Board will arrange with the Hospital Authority for the applicant or recipient to undergo a medical assessment to be processed by the Medical Assessment Board for social security appeals.

Decisions of the Board

13. The Board will either confirm the decision appealed against or vary that decision provided that such a decision conforms to approved social security policy.
14. Except for appeals which require the decision of a medical assessment board, the Board will reach a decision on an appeal on the basis of the facts presented to the Board. Its decision on a particular case will not constitute a precedent either for the Director of Social Welfare or for other cases coming before the Board.
15. In respect of appeals which require the decision of a medical assessment board, the Board will give its decision on the basis of the decision of the Medical Assessment Board for social security appeals.
16. The decision of the Board is final and the appellant has no further right of appeal. The Board, however, has the right to review its own decision when necessary.

Notification of Decisions

17. In respect of appeals which do not require the decision of a medical assessment board, the appellant and the Director of Social Welfare will be notified in writing of the decision of the Board normally within three weeks after the hearing. The Chairman of the Board may give reasons for the Board's decision if he so wishes, but is not obliged to do so.
18. In respect of appeals which require the decision of a medical assessment board, the appellant and the Director of Social Welfare will be notified in writing of the decision of the Board normally within three weeks after the receipt of the decision of the Medical Assessment Board for social security appeals.

Travelling Expenses incurred by Appellants

19. Appellants may claim reimbursement of travelling expenses incurred in lodging appeals and in attending Board hearings at the office of the Social Security Appeal Board. The amount of fares they can claim is limited to that charged by the cheapest mode of transport. However, claims in respect of a more expensive form of transport may be allowed for disabled appellants or appellants with mobility difficulties.



सामाजिक सुरक्षा अपीलको लागी एक गाइड A Guide to Social Security Appeals





सामाजिक सुरक्षा अपीलको दायरा

- व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता, सामाजिक सुरक्षा भत्ता र ट्राफिक दुर्घटना पीडित सहायता योजनाहरू अन्तर्गतका देहाय बमोजिमको मामिलामा समाज कल्याण निर्देशकको निर्णय (हरू) को विरुद्ध सामाजिक सुरक्षा अपील बोर्ड (बोर्ड) मा अपील दायर गर्न सकिन्छ:-
 - कुनै पनि भुक्तानी अस्वीकार;
 - प्रस्तावित भुक्तानीको राशि;
 - भुक्तानी प्रस्ताव गरिएको मिति;
 - आवेदक बाहेक अन्य व्यक्तिलाई भुक्तानी जारी।

अपीलकर्ताहरू

- निम्न श्रेणीका व्यक्तिहरू लाई अपील गर्ने अधिकार छ:
 - माथि उल्लेखित योजनाहरू मध्ये कुनै एकको सामाजिक सुरक्षा लाभको लागि आवेदन दिने आवेदक वा प्राप्तकर्ता (जसले आफ्नो तर्फबाट आफ्नो नातेदारलाई अपील दायर गर्नको लागि पावर अफ अतोर्नीको माध्यमबाट प्रतिनिधि गराउन सक्छ);
 - 18 बर्ष भन्दा कम उमेरका आवेदक वा प्राप्तकर्ता वा मेडिकल रूपमा आफैं एक बयान दिन अयोग्य प्रमाणित भएका व्यक्तिको हकमा आवेदक वा प्राप्तकर्ताको तर्फबाट कार्य गर्ने एक नियुक्त व्यक्ति;
 - अदालतद्वारा प्रदान गरिएको प्रोबेट" वा "प्रशासन पत्र" प्राप्त गरेका मृतक आवेदक वा प्राप्तकर्ताको कानूनी रूपमा नियुक्त व्यक्तिगत प्रतिनिधिको रूपमा काम गर्ने निष्पादक वा प्रशासक;
 - मृतक आवेदक वा प्राप्तकर्ताको सम्पत्ति सारांश गर्ने आधिकारिक प्रशासक (अदालतको रजिस्ट्रार)।

बोर्डको गठन

- बोर्डका अध्यक्ष र सदस्यहरू मुख्य कार्यकारी द्वारा नियुक्त गैर अधिकारीहरू हुन्छन्। समाज कल्याण विभागको एक आधिकारिक ब्यक्ति सचिवको रूपमा विभागद्वारा नियुक्त गरिन्छ जसले बोर्डको सचिवालय सेवा प्रदान गर्दछ। बोर्डका सचिव सुनुवाईमा पनि उपस्थित हुन्छन्, तर उनी बोर्डका सदस्य नभएकाले निर्णय लिने प्रक्रियामा भने भाग लिन पाउँदैनन्।

अपील प्रक्रियाहरू

- आवेदक, प्राप्तकर्ता (वा पावर अफ अटोर्नीको माध्यमबाट नियुक्त उसको नजिकको आफन्त) वा नियुक्त व्यक्तिले समाज कल्याण निर्देशकबाट निर्णयको सूचना भएको मिति देखि चार हप्ता भित्र अपील दायर गर्नु पर्छ। मृतक आवेदक वा प्राप्तकर्ताको व्यक्तिगत प्रतिनिधिको रूपमा अपील गर्न अदालत द्वारा "प्रोबेट" वा "प्रशासन को पत्र" को प्रदान मिति देखि चार हप्ता भित्र दायर गर्नु पर्छ। आधिकारिक प्रशासक द्वारा सारांश प्रशासनको हकमा, सम्पत्ति प्राप्त भएको मितिबाट चार हप्ता भित्र

अपील दायर हुनु पर्छ। बोर्डका अध्यक्षले ढिलासुस्तीका स्वीकार्य कारणहरू छन् भनी विचार गरेमा ढिलो गरी अपील गर्न सकिनेछ।

- अपील दर्ता गर्नको लागि अपीलकर्ताले एउटा अपील फारम (अंग्रेजी वा चिनियाँ मा) भरेर सामाजिक सुरक्षा अपील बोर्ड वा समाज कल्याण विभाग मुख्यालय वा समाज कल्याण विभागको कुनै पनि सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र इकाई वा ट्राफिक दुर्घटना पीडित सहायता शाखामा बुझाउनु पर्नेछ। (ठेगाना र टेलिफोन नम्बर परिशिष्टमा दिइएको छ।) अपील फारम यी कार्यालयहरूमा उपलब्ध छन् र समाज कल्याण विभागको मुखपृष्ठ (<http://www.swd.gov.hk>) बाट डाउनलोड गर्न सकिन्छ।
- यदि अपीलकर्ताले आफ्नो अपील फिर्ता लिन चाहन्छ भने उसले फिर्ता फाराम पूरा गरी हस्ताक्षर गर्नु पर्छ।

विभागीय समीक्षा

- अपील प्राप्त भए पछि बोर्डको सचिवले केसको जाँच गर्नेछ। केस बोर्डमा पेश गर्नु भन्दा अघि उसले विभागीय समीक्षाको लागि पर्याप्त आधारहरू फेला पारेको खण्डमा पहिले, उसले सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र इकाई वा ट्राफिक दुर्घटना पीडित सहायता खण्डका पर्यवेक्षकलाई समीक्षा गर्न आग्रह गर्नेछन्। यदि पर्यवेक्षकले फरक निर्णय गरेमा, अपीलकर्तालाई नयाँ निर्णय साथै यसको विरुद्धमा अपील गर्ने उसको अधिकारको बारेमा लिखित रूपमा सूचित गरिनेछ। यदि अपीलकर्ता नयाँ निर्णय बाट सन्तुष्ट छ भने, उसले पुनरावेदन फिर्ता लिन सक्छ। यदि उनी असन्तुष्ट रहन्छन् भने नयाँ निर्णयको विरुद्ध अपील गर्न सक्छन्।

पुनरावेदनको प्रशोधन

चिकित्सकिय मूल्यांकनको नतीजा समावेश नभएका अपील

- साधारणतया अपील प्राप्त भएको मितिबाट एक महिना भित्र बोर्डले मुद्दा सुन्नेछ।
- अपीलकर्ता र समाज कल्याण दुबैलाई सुनुवाई अघि निर्देशकले लिखित रूपमा आफ्नो मुद्दा पेश गर्ने अवसर दिनेछन्।
- सुनुवाईमा, अपीलकर्ताले व्यक्तिगत रूपमा आफ्नो मुद्दा पेश गर्न छनौट गर्न सक्नेछन्, र अपीलकर्ताको लिखित अनुरोध र बोर्डको सहमतिको अधीनमा, उसको साथी वा आफन्तले पनि आफ्नो तर्फबाट बोल्न सक्छन्। सुनुवाईमा समाज कल्याण निर्देशकको प्रतिनिधित्व पनि हुन सक्छ। अन्य कुनै व्यक्तिहरूलाई सुनुवाईमा उपस्थित हुन अनुमति दिईने छैन, र कुनै कानूनी प्रतिनिधित्व पनि हुनेछैन।
- सुनुवाई अनौपचारिक हुनेछ र अपीलकर्ताको सुविधाजनक भाषामा आयोजित गरीन्छ।

चिकित्सकिय मूल्यांकनको परिणामसंग सम्बन्धित अपील

- आवेदक वा प्राप्तकर्ताको सामाजिक सुरक्षा अपीलहरूको लागि मेडिकल आकलन बोर्ड द्वारा प्रशोधन गरिने चिकित्सा मूल्यांकन गर्नको लागि बोर्डले अस्पताल प्राधिकरणको व्यवस्था गर्नेछ।

बोर्डका निर्णयहरू

- बोर्डले या त अपील विरुद्धको निर्णय पुष्टि गर्दछ वा अनुमोदित सामाजिक सुरक्षा नीति अनुरूप त्यो निर्णयलाई परिवर्तन गर्दछ।
- चिकित्सकीय मूल्यांकन बोर्डको निर्णय चाहिने अपील बाहेक, अरूमा बोर्डमा प्रस्तुत भएको तथ्यहरूको आधारमा अपीलको बोर्डले निर्णय लिनेछ। एक विशिष्ट केसमा गरिएको निर्णय समाज कल्याण निर्देशकको लागि वा बोर्डको समक्ष आउने अन्य मामलाहरूको लागि एक मिसाल गठन गर्दैन।
- मेडिकल आकलन बोर्डको निर्णय चाहिने अपीलको सन्दर्भमा, बोर्डले सामाजिक सुरक्षा अपीलहरूको लागि मेडिकल आकलन बोर्डको निर्णयको आधारमा आफ्नो निर्णय दिनेछ।
- बोर्डको निर्णय अन्तिम हुनेछ र अपीलकर्तालाई फेरि पनि अपील गर्ने अधिकार हुँदैन। तथापि, बोर्डलाई आवश्यक परेको बेला आफ्नै निर्णयको समीक्षा गर्ने अधिकार हुन्छ।

निर्णयहरूको सूचना

- चिकित्सकीय मूल्यांकन बोर्डको निर्णयको आवश्यकता नपर्ने अपीलको सन्दर्भमा अपीलकर्ता र समाज कल्याण निर्देशकलाई साधारणतया सुनुवाई पछि तीन हप्ता भित्र बोर्डको निर्णय लिखित रूपमा सूचित गरिनेछ। बोर्डका अध्यक्षले आफूले चाहेमा बोर्डको निर्णयको कारण सूचित गर्न सक्छन् तर त्यसो गर्न बाध्यकारी भने हुने छैनन्।
- चिकित्सकीय मूल्यांकन बोर्डको निर्णयको आवश्यकता पर्ने अपीलको सम्बन्धमा, अपीलकर्ता र समाज कल्याणको निर्देशकलाई सामान्यतया चिकित्सा निर्णय बोर्डको सामाजिक सुरक्षा अपीलको निर्णय प्राप्त पछिको तीन हप्ता भित्र बोर्डको निर्णय लिखित रूपमा सूचित गरिनेछ।

अपीलकर्ताहरूले बेहोरेको यात्रा खर्च

- अपीलकर्ताहरूले अपील दर्ता गर्दा र सामाजिक सुरक्षा अपील बोर्डको कार्यालयमा बोर्ड सुनुवाईमा भाग लिई यात्रा खर्चको प्रतिपूर्ति दावी गर्न सक्छन्। उनीहरूले दाबी गर्न सक्ने भाडाको रकम यातायातको सस्तो मोडमा पर्ने खर्चसम्म मात्र सीमित हुनेछ। तर, अपांग अपीलकर्ताहरू वा यात्रा कठिनाइहरू भएका अपीलकर्ताहरूको हकमा यातायातको अधिक महंगा रूप दावी गर्न पनि अनुमति दिइन सकिनेछ।